

治禪病密要法

【宋一居士沮渠京聲譯】

光明王勝幢陀羅尼

Namo buddhāya. Namō dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Namō

哪哞 补搭呀。 哪哞 搭惹嘛呀。 哪嘛呵 三姆嘎呀。 哪哞

maharṣi vidyā-rājāya. Dvā-saptati bandha vajra-asi dara kuṭṭa chidā,

嘛哈哩师一 wǐ 滴呀 啦扎呀。 督哇 仨扑他踢 班搭 瓦着啦 阿斯一 搭啦

枯他 吃一搭，

jvare jvare, mahā-jvale śamane, saṃ-kleśa stambhane jambhane,

之哇嘞 之哇嘞， 马哈 之哇嘞 沙嘛 nēi, 三姆 克嘞沙 斯探姆巴 nēi

仗姆巴 nēi,

sarva ajñānāvṛta kleśa dhāraṇī kṣayante, manaḥ-kṣepa vi-naye

洒惹哇 啊之 niā 那 wī 哩他 克嘞沙 搭啦妮 kēi 沙烟 tēi, 嘛那呵 kēi shēi 叭

wǐ 那耶，

śame śame, śama-śama svāhā.

沙 mēi 沙 mēi, 沙嘛 沙嘛 斯哇哈。

南無佛陀耶 南無達摩耶 南無僧伽耶 南無摩訶梨師毘羅闍 藹咄 陀達 陀娑 滿馱 跋闍羅翅(矢馳反) 陀羅 崛荼 誓荼 遮利 遮利 摩訶遮利 吁摩利 吁摩 勒翅(矢馳反) 悉耽鞞 閻鞞鞞 阿閻鞞利究 窳黎翅(矢馳反) 薩婆 陀羅尼翅(矢馳反) 阿扇(叔看反) 提 摩俱梨 應詣 吁彌 吁彌 吁摩 吁摩 禍呵。

爾時世尊說此咒已，告舍利弗言：如此神咒，過去無量諸佛所說，我今亦說，未來彌勒、賢劫菩薩亦當宣說。此神咒功德，如自在天，能令後世五百歲中，諸惡比丘，得淨心意，調和善治，四大增損，亦治心內四百四病，四百四脈所起境界，九十八使性欲種子，亦治業障，犯戒諸惡，永盡無餘。此名《善治七十二種病憂惱陀

羅尼》、亦名《拔五種陰無明根本陀羅尼》、亦名《現前見一切佛及諸聲聞為說真法破諸結使》。爾時世尊，即說偈言：

法性無所依	觀空亦復然	若能觀四大	不為使所殺
服藥行禪定	誦此陀羅尼	一心念諸佛	結使永不起
煩惱海永盡	恩愛河亦絕	諸欲無所因	自獲得解脫
無患心恬适	遊戲六神通	亦以陀羅尼	教授於他人

爾時世尊說此偈已，告舍利弗言：汝今當知，我涅槃後，未來世中，若有比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷，得聞此甚深祕要淨尸羅法，及行禪定諸病方藥，此《光明王勝幢陀羅尼》，當知此人，不於一佛、二佛、三四五佛種諸善根，久於無量百千佛所，修習三種菩提之心，今得聞此甚深祕要，如說修行，當知是人，得最後邊身，如順水流，速疾當得四沙門果及菩薩行。佛說是語時，五百釋子，倍更增進，獲六神通，舍衛城中，一千首陀羅，宿世行禪發狂者，聞佛所說，即生歡喜，得須陀洹。八十億諸天，四大病得治，身心無患，應時即發無上道心，普雨天花，以散佛上，及諸大眾。爾時會中天龍八部，聞佛所說，異口同音，而說是言：如來出世，正為治此狂惡邪見羅刹行人，令得本心，如好花幢，甚可愛樂。善哉！世尊！如優曇花，時乃一現。時會大眾，以偈讚言：

日種王太子	甘蔗之苗裔	星光月外甥	摩耶夫人子	生時行七步
足躡動大千	十方諸神應	嘉瑞三十二	棄國如涕唾	坐於畢鉢羅
金剛勝道場	降伏萬億魔	得成菩提道	面淨如滿月	心垢亦永盡
我今一心禮	諸釋中最勝	具勝慈悲者	能令諸眾生	永脫生死苦

爾時世尊，聞諸四眾說此偈已，復更殷勤伸金色手，摩舍利弗及阿難頂，付囑是事。時舍利弗及阿難等，并餘大眾，聞佛所說，歡喜奉行。

注：

一、**枚紅色**字体部分，煩請讀卷舌音。（如若**枚紅色**字体下出現**下劃線**請讀長卷舌音。）

二、**橙黃色**字体部分，煩請讀長音。

三、**深藍色**字体部分，煩請都連讀成一個字。（如若出現四個字都是深藍色煩請前兩個字連讀為一字，後兩個字連讀成一字。）

四、**深蓝色**有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深绿色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**深紫色**字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字需要念卷舌音。

七、**大红色**字体部分也与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

八、“——”下划线字体部分请读气声短音。

九、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以以上部分汉语拼音为自创。

十、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《治禪病密要法》（二卷）—宋—居士沮渠京聲譯。《大正新修大藏經》第十五經集部部二第三四零頁。藏經編號 No. 620.

(Transliterated on 5/4/2011 from volume 15th serial No. 620 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 4800 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60870023 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式：

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

06/04/2011张雅薇汉语同音字注音—法国

11/04/2011 修改